

Ai Dirigenti Scolastici, alle Funzioni Strumentali all'Intercultura, ai Docenti degli istituti scolastici che collaborano con l'Università per Stranieri di Siena,

L'Università per Stranieri di Siena organizza uno sportello online di mediazione linguistico-culturale per le scuole (tenuto da studentesse tirocinanti madrelingua ucraine e studentesse italiane con una buona conoscenza della lingua russa), per l'accoglienza di studenti provenienti dall'Ucraina.

Considerando anche la presenza di allievi russofoni, proponiamo i seguenti orari:

mediazione online in lingua ucraina: martedì 10-12, Meet: <https://meet.google.com/dmy-pqgk-fqo>

mediazione online in lingua russa: martedì 14.30-16.30, Meet: <https://meet.google.com/hyy-knag-twy>

Il servizio avrà inizio da martedì 12 aprile, sarà interrotto il 19 aprile per le vacanze pasquali, e riprenderà regolarmente da martedì 26 aprile.

Si prega di prendere appuntamento con congruo anticipo via mail all'indirizzo:

solidarietaccoglienza@unistrasi.it

Su richiesta delle scuole, sarà possibile anche organizzare colloqui in presenza, preferibilmente in provincia di Siena e zone limitrofe.

Ulteriori informazioni sul servizio di mediazione online e sul ruolo delle mediatrici

Per "mediazione linguistico-culturale" si intende un servizio finalizzato a:

- stabilire una comunicazione efficace fra la scuola e le famiglie degli alunni accolti;
- raccogliere informazioni sul background educativo e sugli usi linguistici degli alunni accolti;
- trasmettere informazioni importanti sulla vita scolastica e sul calendario scolastico agli alunni accolti e alle loro famiglie;
- trasmettere agli alunni accolti, e alle loro famiglie, comunicazioni inerenti a servizi offerti in orario extracurricolare (corsi di italiano L2, laboratori interculturali o di qualsiasi altra tipologia, attività ricreative) o al di fuori della scuola (es. iniziative a livello locale o online di particolare interesse).

Si ricorda che un mediatore linguistico è una figura esperta di comunicazione, ma NON è un facilitatore linguistico (non è prerogativa di un mediatore quella di facilitare l'accesso alle strutture linguistico-comunicative di testi (scritti o orali) da parte di apprendenti di una lingua seconda), né tantomeno una figura da usare come interprete per veicolare contenuti didattico-disciplinari in orario curricolare. Lo sportello, quindi non potrà essere usato per queste ultime finalità.

Si specifica infine che il tempo massimo da dedicare a ciascun colloquio ammonta a circa 30-40 minuti.